



European  
Commission



EUROPEAN VOLUNTARY SERVICE INSURANCE PLAN  
YOUTH IN ACTION PROGRAMME

# ЕВРОПЕЙСКА ДОБРОВОЛЧЕСКА СЛУЖБА

## ПЛАН ЗА ГРУПОВА ЗАСТРАХОВКА РЪКОВОДСТВО ЗА ДОБРОВОЛЕЦА



Ръководител на плана:

MSH INTERNATIONAL  
82, rue Villeneuve  
92587 Clichy Cedex, France  
[www.msh-intl.com/global](http://www.msh-intl.com/global)

Настоящото ръководство представя накратко общите положения и условия по полица за групов застраховка № 2007-2101, сключена от Европейската комисия (Изпълнителна агенция за образование, аудиовизия и култура (EACEA)) в полза на програмата за Европейска доброволческа служба и гарантирана от AXA - Белгия.

То по никакъв начин не ангажира отговорността на застрахователя, на Европейската комисия и на ръководителя на плана MSH INTERNATIONAL. Отношенията между страните се ръководят единствено от договора и информационната бележка.



## ■ СЪДЪРЖАНИЕ

1	Общо представяне.....	3
2	Включване в застрахователния план, прекратяване и удължаване .....	4
3	Възстановяване на медицинските разходи .....	6
4	Репатриране и оказване на помощ.....	12
5	Постоянна загуба на трудоспособност и застраховка живот .....	17
6	„Гражданска отговорност – личен живот“ .....	19



# 1 Общо представяне

Тази програма обезпечава застрахователно покритие на участниците в Европейската доброволческа служба (ЕДС), по време на работата им като доброволци.

Това покритие се осигурява безплатно на младите доброволци.

Целта на този план е да Ви осигури достъп до застрахователна мрежа, която може да Ви помогне, когато възникне проблем, свързан с медицински или стоматологични услуги, загуба на трудоспособност или гражданска отговорност.

Ролята на **Groupe AXA** и на **MSH INTERNATIONAL** е да ви осигурят финансовата сигурност на солидна застрахователна полица, административните услуги на специалист в застраховането на групи лица, пребиваващи извън своята държава, както и информацията, услугите за медицински консултации и репатриране на компания за оказване на помощ, която разполага с 35 диспечерски центъра и 6500 медицински кореспондента в 180 страни.

По правило, вие ще контактувате с **MSH INTERNATIONAL**, която координира всички услуги, с изключение на репатрирането и оказването на помощ, с които се занимава **AXA Assistance**.

Застрахователният план ЕДС предлага следното покритие:

- Медицински разходи
- Подпомагане и репатриране  
Материална помощ за смърт и нетрудоспособност: при постоянна загуба на трудоспособност и застраховка „Живот“
- „Гражданска отговорност – личен живот“

Всички млади доброволци имат право на такава застраховка, но се ползват от покритието, само ако формулярът за включване в плана за групова застраховка е попълнен и подписан от доброволеца и от изпращащата или приемащата организация, или от доброволеца и от координиращата организация, когато се отнася за проекти на европейско ниво или многостранни проекти с участието на трети страни.

**MSH INTERNATIONAL** ще изпрати потвърждение до координиращата организация или до изпращащата организация, както и до националната агенция, която е изпратила доброволеца.

Покритието е **валидно в целия свят, 24 часа в денонощието**, от деня на заминаването ви в държавата домакин, до края на втория месец след завръщането ви при приключване на дейността в Европейската доброволческа служба. **Покритието е в сила и по време на подготвителните срещи преди заминаването, както и по време на срещите за разбор и окончателна оценка след завръщането ви.**

Ако нямате никаква застраховка след приключването на доброволческата дейност, можете да поискате удължаване на валидността на плана за период до дванадесет месеца след завръщането ви в държавата на произход. **Удължаването е напълно доброволно и премията се заплаща от доброволеца.**

Валутата на плана ЕДС е евро, но фактурите за медицински и стоматологични грижи могат да се представят във всякава валута. Разходите за медицински услуги се възстановяват обичайно във валутата, посочена от доброволеца във формуляра за записване.



## 2 Включване в застрахователния план, прекратяване и удължаване

### КОЙ МОЖЕ ДА СЕ ПОЛЗВА ОТ ПРОГРАМАТА ЕДС

- ▶ **Вие**, като млад доброволец  
И членовете на вашето семейство, изброени по-долу, при условие че ви придружават по време на мисията, живеят в същия дом и са зависими от вас.
- ▶ **Вашият съпруг/а**. Лицето, с което младият доброволец живее в граждански съюз, се приравнява на съпруг/а, ако и двамата не са женени, живеят заедно и съжителството им е официално и трайно към датата на събитието : то трябва да продължава поне дванадесет месеца, или да има дете, родено от този свободен съюз. Необходимо е да се представи удостоверение за граждански съюз или, при липса на такова, декларация за съжителство.
- ▶ **Вашите деца** и тези на съпруга/та ви (или на лицето, с което сте в граждански съюз).

Приканваме ви да свалите вашата застрахователна карта от Participants' Pages [„Страници на участниците“] в [www.msh-intl.com/global/Your](http://www.msh-intl.com/global/Your) Enrollment/Insurance ID Card. За да влезете в Participants' Pages, трябва да използвате името и паролата, изпратени ви в първоначалния пакет.

Застрахователната карта ще ви улесни, когато трябва да уреждате административни въпроси в болниците. Не се колебайте да я представите на регистратурата и да помолите длъжностните лица да се свържат с **MSH INTERNATIONAL**, за да потвърдят покритието. Моля, обърнете внимание, че картата на MSH INTERNATIONAL не представлява доказателство за директно плащане или доказателство за застраховка. Ако за директно плащане ви е необходимо потвърждение на покритието, моля, свържете с нас възможно най-бързо.

### ВЛИЗАНЕ В СИЛА И СРОК НА ПРОГРАМАТА ЕДС

#### ВЛИЗАНЕ В СИЛА

Присъединяването ви към програмата ЕДС влиза в сила от датата на регистрация за участие, обявена от вашата национална агенция или изпращаща или приемаща организация, чрез нашата система за онлайн регистрация и след получаване на надлежно подписания формуляр за регистрация, изпратен до **MSH INTERNATIONAL**.

Зависимите от вас лица могат да се ползват от застрахователното покритие единствено, ако самите вие се ползвате от покритието на програмата ЕДС.



## СРОК

Ползването на програмата ЕДС се прекратява, за всеки доброволец (и съответно за всяко от зависимите от него лица, считано от същата дата), в деня на прекратяване на покритието, обявен от съответната национална агенция или изпращаща или приемаща организация, чрез нашата система за онлайн регистрация.

**Можете да получите удължение на срока на покритието за медицински разходи само при следните условия:**

След приключването на вашето участие в Европейската доброволческа служба можете да ползвате бесплатно двумесечно удължение на покритието за медицински разходи, валидно в страната, където сте работили, или в държавата на произход. Другите рискове са изключени от доброволно удълженото покритие (смърт и нетрудоспособност, подпомагане и репатриране, „Гражданска отговорност“).

### ▪ **Доброволно удължаване на покритието след двата безплатни месеца**

След изтичането на двумесечния период, ако нямате друга застраховка, можете да поискате удължаване на покритието на застрахователния план за срок от **не повече от дванадесет месеца** след завръщането ви и само в държавата на произход. **Всички други рискове са изключени при доброволно удълженото покритие.**

**Удължаването е напълно доброволно и застрахователната премия се заплаща от доброволеца.**

Срокът на удължаване трябва да е определен и окончателен. Потвърждението за удължаване на покритието влиза в сила след получаване на плащането на застрахователната премия чрез банков превод или чек в евро в полза на MSH INTERNATIONAL.

**За да получите удължение, трябва да уведомите MSH INTERNATIONAL един месец преди приключването на вашето участие в Европейската доброволческа служба или на двумесечния безплатен период, на следния адрес :**

### **MSH INTERNATIONAL (PLAN EVS)**

82, RUE VILLENEUVE

92587 CLICHY CEDEX, France

електронна поща : [indiveurope@msh-intl.com](mailto:indiveurope@msh-intl.com)

телефон : + 33 1 44 20 82 10

факс : + 33 1 44 20 48 79

### ▪ **Последващи дейности**

Всеки млад доброволец може да изпълнява последващи дейности през първите шест месеца след приключването на дейността си в чужбина, на територията на държавата, в която пребивава (изпращаща държава), или в приемната държава, в продължение на няколко дни, но не **повече от 1 месец**.

За да ползвате това ограничено покритие, вашата изпращаща или приемаща организация, или вашата национална агенция трябва да изпрати на **MSH INTERNATIONAL** по електронна поща на [indiveurope@msh-intl.com](mailto:indiveurope@msh-intl.com) следните данни :

- **Фамилия и име на доброволеца**
- **Екземпляр от поканата за участие в последващи дейности**
- **Предишен номер на застраховка ЕДС**
- **Дата на първоначално включване в застрахователния план**



- Желан нов срок на застраховане
- Държава на назначение, в която се провеждат последващите дейности.

### 3 Възстановяване на медицинските разходи

Поемат се вашите разходи за хоспитализация, хирургични операции, медицински и стоматологични услуги в цял свят, при условие че тези услуги и/или доставки са признати за необходими за лекуване на заболяването, нараняването или при бременност от местните здравни органи и са осигурени от специалисти, практикуващи в своята област (законно и в съответствие с правните, нормативни и други изисквания за упражняването на тази дейност в съответната държава).

**Можете свободно да избирате своя лекар и болнично заведение.**

Можете да изберете държавно или частно здравно заведение.

#### Полезна информация в Здравеопазване в чужбина

На ваше разположение, в зоната за застраховани на Интернет страницата [www.msh-intl.com/global](http://www.msh-intl.com/global), е базата-данни с лекари и болнични заведения, подбрани от нашите медицински консултанти.

Медицинските разходи се възстановяват само в случаите, когато медицинските и стоматологични услуги :

- отговарят на симптомите и диагнозата,
- са необходими и подходящи за лечението на заболяването, нараняването или бременността,
- разходите за услугите са в разумни размери и действително извършени.

**Медицинските разходи се възстановяват като допълнение към евентуалните плащания от институцията за социално осигуряване или друга застраховка, която сте сключили.**

**Ако имате право на обезщетение по местния режим на социално осигуряване в държавата на произход или в приемната държава, трябва да получите възстановяване на разходите от тези органи, преди да отправите искане за възстановяване на разходите до MSH INTERNATIONAL.**

В този случай, обезщетенията по програмата ЕДС се намаляват с обезщетенията, получени по режима за социално осигуряване на държавата на произход или приемната държава.

**Трябва да имате Европейска здравна карта, за да ви бъдат възстановени медицинските разходи от институцията за социално осигуряване на държавата на произход или тази на приемната държава.**

Тази поименна карта се издава безплатно и е валидна една година.



## КОИ РАЗХОДИ СЕ ВЪЗСТАНОВЯВАТ ?

Режимът поема реалните разходи в рамките на **„разумното и обичайното“** и до горните прагове, посочени в следващата таблица :

<b>БОЛНИЧНО ЛЕЧЕНИЕ</b>	
Разходи за престой (включително разходи за единична стая)	100% от реалните разходи
Хирургични дейности, анестезия - реанимация	100% от реалните разходи
Евентуални разходи за операционна зала	100% от реалните разходи
Консултации, прегледи	100% от реалните разходи
Обслужване от помощен медицински персонал	100% от реалните разходи
Медико-биологични дейности (лабораторни анализи)	100% от реалните разходи
Дейности с използване на йонизиращо лъчение (рентгенови снимки)	100% от реалните разходи
Разходи за медикаменти	100% от реалните разходи
Медицински транспорт	100% от реалните разходи
<b>ОБИКНОВЕНО АМБУЛАТОРНО ЛЕЧЕНИЕ</b>	
Консултации, прегледи от общопрактикуващи лекари и специалисти (освен стоматолози и офталмолози)	100% от реалните разходи
Хирургични дейности	100% от реалните разходи
Обслужване от помощен медицински персонал	100% от реалните разходи
Медико-биологични дейности (лабораторни анализи)	100% от реалните разходи
Дейности с използване на йонизиращо лъчение (рентгенови снимки)	100% от реалните разходи
Разходи за медикаменти	100% от реалните разходи
Амбулаторно лечение в болнично заведение	100% от реалните разходи
Медицински транспорт	100% от реалните разходи
<b>ДРУГИ ГРИЖИ</b>	
<b>Стоматологични</b>	
Спешна стоматология и лечение (съхраняващо лечение, хирургична стоматология, диагностика, хигиена, пародонтология)	100% от реалните разходи
Зъбни протези	100% от реалните разходи в рамките на <b>500 евро на зъб и 1000 евро на човек</b>
<b>Очни</b>	
Офталмологични прегледи	100% от реалните разходи в рамките на <b>300 евро</b> на човек
Очила (включително рамки) или контактни лещи	
<b>Психични заболявания / Детоксикация в случай на хоспитализация</b>	
Лечение на психични заболявания (нервни или психични болести, психотерапия)	100% от реалните разходи в рамките на <b>30 последователни дни</b> на човек
Детоксикация	100% от реалните разходи в рамките на <b>30 последователни дни</b> на човек
Майчинство (разходи, свързани с майчинството по време на бременността и при раждането)	100% от реалните разходи

**Разходи, които са очевидно неразумни или необичайни, могат да доведат до отказ за поемане или ограничаване на размера на обезщетението.**



### „Разумно и обичайно“?

Понятието „разумно и обичайно“ се тълкува в зависимост от най-разпространената медицинска практика в държавата, в която се осигуряват грижите (вид лечение, качество на грижите и оборудването, географска област и държава).

## I ИЗКЛЮЧЕНИЯ

Програмата ЕДС не покрива някои медицински и стоматологични разходи:

- Процедури, които не са необходими от медицинска гледна точка, например естетични процедури, ортодонтски дейности, естетична хирургия, лекарства без рецепта, лични разходи при болнично лечение (телефон, телевизия, вестници и др.),
- Психоанализа, психотерапия, психология,
- Лечение на психиатрични, психични и нервни заболявания или такива, свързани с употребата на алкохол или наркотици извън приемната държава и държавата на произход,
- Слънчеви очила,
- Водно и балнеолечение,
- Разходи за болнично лечение или прегледи, които са явно излишни или необичайни, могат да бъдат отхвърлени или само частично възстановени.

## I ПРЕДВАРИТЕЛНО СЪГЛАСИЕ

Тъй като възстановяването на някои медицински разходи е ограничено, MSH INTERNATIONAL ви предлага да ползвате служба за контрол и помощ, за да не прехвърляте определените прагове.

Трябва да се свържете с MSH INTERNATIONAL и да получите предварително одобрение за следните дейности:

- Еднодневна хоспитализация и хирургия,
- Раждане,
- Лечение на психиатрични, психични и нервни заболявания или такива, свързани с алкохол или наркотици, когато се извършва в приемната държава или в страната на произход,
- Всяко лечение, за което са необходими пет или повече прегледа,
- Стоматологична хирургия, зъбни корони и зъболечение, за които разходите могат да надхвърлят 600 евро.





При всяко искане на предварително съгласие:

- служителят, който се занимава с вашия случай, ще ви посочи условията за поемане на разходите,
- той ще поиска, според случая, план на лечението, включващ **рецептата от лекуващия лекар, рентгеновите снимки и подробна предварителна сметка,**
- той може да уреди, ако желаете, **директно плащане към здравното заведение или лекаря** (няма директно плащане за очно лечение).

## I ПРЕДВАРИТЕЛНО ОСВИДЕТЕЛСТВАНЕ

### ХОСПИТАЛИЗАЦИЯ ЗА ЛЕЧЕНИЕ ИЛИ ХИРУРГИЯ

#### ► Ако хоспитализацията е планирана

**Най-малко 10 дни преди приемането ви** в болница, **се свържете с MSH INTERNATIONAL**, за да бъде издадено потвърждение на директното плащане на разходите за лечение.

**По този начин не се налага вие да заплащате тези разходи.**

Вие заплащате само разходите, които не са покрити от застраховката, както и личните си разходи, например за телефон или телевизор.

#### ► В спешни случаи

В случай на хоспитализация по спешност, **се свържете с MSH INTERNATIONAL в срок до 72 часа след приемането.**

Представете своята ЕДС карта за застраховка и помощ на рецепцията и ги помолете да се свържат по телефона с MSH INTERNATIONAL или AXA Assistance за потвърждение на покритието.

Потвърждението на покритието се изпраща по факс

### МАЙЧИНСТВО

Изпратете на MSH INTERNATIONAL **декларация за бременност** до края на третия месец.

Договор за предварително освидетелстване ще бъде своевременно изпратен до болницата, за да се покрийт разходите за раждането съгласно условията на вашата застраховка.

**По този начин не се налага вие да заплащате тези разходи.**

#### **Предварително освидетелстване онлайн**

Попълнете искането за предварително освидетелстване **направо в рубриката „Искане за предварително освидетелстване и директно плащане“** в Participant's Pages на уебсайта [www.msh-intl.com/global](http://www.msh-intl.com/global).



## КАК ДА ПОЛУЧИТЕ ВЪЗСТАНОВЯВАНЕ НА РАЗХОДИТЕ ?

### Онлайн искане за възстановяване на разходи

Можете да попълните формуляра искане за възстановяване на разходи в Participant's Pages на уебсайта, в рубрика „Попълнете искане“. **Отпечатайте pdf документа и го изпратете по пощата до вашия център за управление, като приложите документите за направените медицински разходи (платени оригинални фактури и рецепти за медикаменти).**

За текущи медицински разходи (консултации, лекарства, тестове, рентген, както и стоматологични и очни прегледи), **първо заплатете дължимото и след това изпратете документите в центъра за управление за възстановяване на разходите.**

**Задължително ни изпратете данни за вашата банка, за да улесните възстановяването на разходите :** IBAN + SWIFT код + адрес и наименование на банката + име и фамилия на титуляра на сметката.

### Полезни съвети

**Имайте грижата да направите фотокопия** на всички документи, които изпращате.

Опитайте се да **групирате своите искания за възстановяване**, за да не се възстановяват дребни суми.

**Попълнете внимателно онлайн искането за възстановяване :**

- ▶ **Проверете личните си данни** (адрес, e-mail, зависими от вас лица...) и ги **променете**, ако е необходимо.
- ▶ **За всяка манипулация, услуга или продукт** трябва: да въведете дата, да дадете **кратко описание**, да уточните **вида на заболяването** или нараняването, за които са били нужни грижите, да посочите в коя държава са осигурени грижите, да посочите платената **сума** / валутата и **името на лекаря или заведението**.
- ▶ След като проверите формуляра, можете да отпечатате pdf файла.

**Внимание**, преди да го изпратите в центъра за управление, трябва :

**да впишете датата и да подпишете** формуляра (раздел 4).

- **да не забравите да приложите оригиналните** рецепти, сметки за хонорари и фактури. В тези документи трябва да са посочени името и фамилията на пациента, датата, на която са осигурени грижите, подробно описание на грижите, размер на разходите за всяка категория грижи, името, адреса и телефонния номер на лекаря, на здравното заведение, лабораторията или аптекаря.  
Касови бележки, които не съдържат всички тези данни, не се приемат.  
**За грижи, предоставени във Франция**, трябва да представите фишовете за грижи на общественото осигуряване и винетките (за лекарствата).



- **За очно лечение, лекарства, лабораторни изследвания и сеанси по кинезитерапия** към фактурите се прилага и направлението от лекуващия лекар (оригинал).
- **За всички разходи над 400 евро** приложете всички документи, попълнени от медицинските лица, в които са посочени подробности за грижите, вида на заболяването или нараняването, вида на предписаното лечение. В противен случай MSH INTERNATIONAL може да поиска допълнителни документи, което ще забави възстановяването на вашите медицински разходи.

#### **Проследяване на вашите искания за възстановяване на разходи**

Исканията за възстановяване, подадени онлайн, се **запаметяват и могат да се прегледат** в продължение на една година в зоната за застраховани в **рубриката „Вашите искания“**.

**Ако вие, вашият съпруг/а или вашите деца, сте обезпечени от системата на обществено осигуряване в държавата на произход или приемната държава (или имате друга застраховка), или ако имате европейска здравна карта, трябва да получите възстановяване на разходите от тези органи преди да представите искане за възстановяване на разходите пред MSH INTERNATIONAL.**

В този случай, моля, приложете към искането за възстановяване на разходи копия от всички сметки за хонорари, както и оригиналния документ за възстановяване на разходите от първия орган.

Ако по някаква причина Ви бъде отказано съдействие от местното обществено осигуряване, макар че имате европейска здравна карта, можете да представите искането си пред MSH INTERNATIONAL, придружена с писмо, с което да обясните защо искането ви е било отхвърлено, както и копие от отказа на местния орган за обществено осигуряване.

Разполагате с **12 месеца след датата на оказване на грижите, за да изпратите искането си за възстановяване на разходите.**

#### **Моите известия за възстановяване**

**Като ни съобщите адреса на вашата електронна поща** (в рубриката „[Данни за Вас](#)“ на уебсайта), ще получите съобщение всеки път, когато има нова обработена сметка на ваше име.

Веднага след обработката можете да **разгледате сметката за възстановяване в рубриката Your Reimbursement Notices [„Вашите известия за възстановяване“]** в Participant's Pages на уебсайта.



## I ИНТЕРНЕТ УСЛУГИ НА MSH INTERNATIONAL

В уебсайта [www.msh-intl.com/global](http://www.msh-intl.com/global) имате запазен достъп до личното ви пространство на застрахования чрез потребителско име и парола, които са ви дадени при присъединяването.

В това пространство можете :

- **да разглеждате и промените личните си данни** (номер на договора, дата на присъединяване, членски номер, зависими от вас лица, адрес за кореспонденция, банкови данни,...),
- **да поискате удостоверение за застраховка, членска карта,**
- **да попълнете и отпечатате своите искания за възстановяване, подадени онлайн,**
- **да прегледате сметките си за възстановяване** за последните 12 месеца.
- **да се запознаете с формалностите** по предварителните одобрения, освобождаването от плащане, възстановяването на разходи,
- **да подадете онлайн искане за предварително освидетелстване (виж глава В. Възстановяване на медицински разходи)**
- **да влезете в сайта Здравеопазване в чужбина (Santé Expat)**, който съдържа информационна банка за санитарните изисквания в избраната от вас държава и база данни за здравни специалисти в целия свят.

## 4 Репатриране и оказване на помощ

На ваше разположение е пълна гама услуги, **включваща медицинско репатриране, медицинска информация, местоположението на доставчиците на медицински и стоматологични услуги, изпращане на основни лекарствени средства, авансиране на гаранция и правна помощ в случай на пътно-транспортно произшествие, подмяна на лични карти и билети за пътуване.**

**Предварително трябва да се получи разрешение от AXA Assistance.**

AXA ASSISTANCE се задължава да използва всички средства, с които разполага, за да осигури предвидените услуги и помощ.

AXA ASSISTANCE не носи отговорност за неизпълнение или забавяне, дължащи се на гражданска война или военни действия, обявени или не, обща мобилизация, реквизиция на хора и оборудване от властите, саботаж и терористични актове, извършени от организирани групи, социални конфликти, като стачки, бунтове, народни движения, локаути, природни бедствия, последствия от радиоактивност и всички форсмажорни обстоятелства, които правят невъзможно изпълнението на договора.



## I ОПИСАНИЕ НА ОБЕЗЩЕТЕНИЯТА И УСЛУГИТЕ

### ПОМОЩ ПРИ ЗАМИНАВАНЕ В ЧУЖБИНА

Медицинска информация, отнасяща се за пътувания в чужбина	
Сведения за профилактични мерки, Лекарства, които трябва да се набавят преди заминаването, Информация за лекарствата, техните странични ефекти, противопоказания, предпазни мерки при бременност и кърмене Здравни съвети за по-добро приспособяване на място: часова разлика, хигиена, хранене, климат, здравни рискове	Неограничено Целта на тази услуга в никакъв случай не е да се дават лични медицински съвети по телефона или да се насърчава самолечението.
Информация за местните медицински структури	
Сведения за болниците, специализираните клиники, санаториуми с медицинско обслужване, центрове за рехабилитация, препоръчване на специалист	Неограничено
Разни сведения	
Данни за атмосферните условия, митници, валути, адреси на посолства и консулства, съвети в случай на кражба или загуба на документи за самоличност, кредитни карти, чекове и т.н.	Неограничено
Изпращане на лекарства	
Изпращане на основни лекарствени средства, които не се намират в приемната държава	Услугата е гарантирана за единични искания, а не за редовни пратки и искания за ваксини. Доброволецът се задължава да възстанови цената на лекарствата и евентуалните митнически разходи в срок до 30 дни от датата на експедиция

### ПОМОЩ ПРИ ПЪТУВАНЕ

Правна помощ в приемната държава в случай на арестуване или задържане след пътно-транспортно произшествие	Хонорарите са ограничени <b>до 800 евро</b>
Авансиране на гаранция в приемната държава в случай на арестуване или задържане след пътно-транспортно произшествие	Хонорарите са ограничени <b>до 15 000 евро. Гаранцията следва да бъде възстановена от доброволеца в срок до 3 месеца от датата на плащането ѝ.</b>
Помощ и заплащане на разходите за подмяна на документи за самоличност или за пътуване при загуба или кражба извън държавата на произход	100% от реалните разходи <b>в рамките на 400 евро на човек</b>
Предаване на спешни съобщения	Безплатно предаване по най-бързия начин



## ИНДИВИДУАЛНА ПОМОЩ

Предлагат се следните услуги в случай на внезапно и непредвидимо заболяване, тежка телесна повреда или смърт.

Под **непредвидимо заболяване** се разбира „всяка внезапна и непредвидима промяна в здравословното състояние, установена по медицински начин“, а под **тежка телесна повреда** – „всяка телесна повреда не по вина на застрахования, причинена от силното, внезапно и непредвидимо действие на външна причина“.

**Във всички случаи, оказването на първа помощ е задължение на местните власти и затова разходите за нея не се възстановяват от AXA ASSISTANCE.**

Репатриране по здравословни причини	Транспортиране на бенефициера до най-подходящия или специализиран медицински център или до най-близкия медицински център в държавата на обичайно местожителство, ако здравословното състояние на бенефициера го позволява
След репатриране, връщане в приемната държава	Еднопосочен билет за връщане на бенефициера в приемната държава след репатриране в държавата на произход
Авансиране на медицински разходи според застрахованите рискове извън държавата на произход	В рамките на реалните разходи за предписаното лечение съгласно медицинския екип на AXA Assistance и риска „Възстановяване на медицински разходи“
Продължаване на престоя в хотел : Разходи за хотел (нощувка и закуска), ако завръщането в държавата на произход след приключване на доброволната служба е отложено поради сериозно заболяване или злополука	В рамките на <b>50 евро</b> на нощ за <b>не повече от 10 нощи</b>
Предоставяне на двупосочен билет и поемане на разходите за хотел (нощувка и закуска) на близък, при хоспитализиране на бенефициера за повече от 7 дни	В рамките на <b>50 евро</b> на нощ за <b>не повече от 10 нощи</b>
Предоставяне на двупосочен билет на бенефициера в случай на смърт или внезапно заболяване с хоспитализация за повече от 10 дни на близък член на семейството	Двупосочен билет от мястото, където е в момента, до държавата на местожителство или на произход.
Репатриране на тленни останки при смърт и поемане на разходите за хотел (нощувка и закуска)	Не повече от <b>1000 евро</b> за ковчег и не повече от <b>76 евро</b> на нощ за <b>3 последователни нощувки</b> в хотел

**MSH INTERNATIONAL** поема медицинските разходи след репатриране от AXA Assistance в съответствие с правилата за медицинско покритие ЕДС.



## ИЗКЛЮЧЕНИЯ

### ► **Общи изключения:**

- Разходи, направени от бенефициера без предварителното съгласие на AXA ASSISTANCE,
- Разходи за храна,
- Разходи за такси, освен изрично предвидените по договора,
- Разходи, свързани със загуба или кражба на багаж,
- Умишлено причинени от бенефициерите вреди, с изключение на самоубийство или опит за самоубийство,
- Злополуки, свързани с участие в спортни състезания и тренировки, извън спортните състезания, които са пряко свързани с дейността по ЕДС, в която доброволецът участва (за покриването на тези рискове, трябва да сключите специфична застраховка за съответната спортна федерация или местна застраховка),
- Разходи за морско и планинско издирване и спасяване,
- Всякакви други разходи, които не са предвидени в покритите рискове.

### ► **Медицински изключения:**

Независимо от покритието на медицински разходи, не изискват намесата на AXA ASSISTANCE:

- Леки заболявания, които могат да се лекуват на място,
- Заболявания, които в момента се лекуват и не стабилизирани състояние на възстановяване,
- Контрол и/или лечение на заболяване, планирани преди заминаването за приемната държава,
- Евентуални последствия (контролни прегледи, допълнително лечение, рецидиви) на заболяване, довело до репатриране,
- Прегледи с цел откриване (профилактика, обща проверка,...),
  
- Бременност, освен при неочаквани усложнения, но във всички случаи бременност с евентуални усложнения след 6-ия месец,
- Бременност, подпомагана с медицински методи,
- Доброволно прекъсване на бременност (аборт),
- Раждане в термина,
- Естетична хирургия.



## КАК ДА СЕ СВЪРЖЕТЕ С AXA ASSISTANCE ?

### ► В СПЕШНИ СЛУЧАИ

1. При спешен случай или смъртна опасност, незабавно се обърнете към местните спешна помощ/лекар/болница/пожарна безопасност/полиция, за да се овладее непосредствената опасност. AXA ASSISTANCE не може да замести местните или национални органи за спешна помощ или издирване.

2. След това се обадете на AXA Assistance в Париж : **+ 33.1.55.92.26.06**

3. Обяснете, че сте европейски доброволец, извършващ дейност по ЕДС и **посочете номера на своята ЕДС карта за застраховка и помощ**. После предайте на AXA Assistance следните данни :

- вашата фамилия и номера на телефона, от който се обажда
- описание на проблемите, заради които се обажда и какво е предприето до момента, както и актуалното ви местоположение
- ако е необходимо, името и телефонния номер на лекуващия лекар

4. Следвайте указанията на медицинския екип на AXA Assistance.

Горните указания са предвидени за спешни медицински случаи.

### ► АКО НЯМА СПЕШЕН СЛУЧАЙ

Ако няма спешен случай се обадете на AXA Assistance на горепосочения номер, като посочите своята фамилия и идентификационен номер (от ЕДС картата за застраховка и помощ) и поискайте услугата, от която се нуждаете.





## 5 Постоянна загуба на трудоспособност и застраховка „Живот“

Покритието „Смърт и нетрудоспособност“, което действа през целия срок на застраховката, включва опциите „Трайна загуба на трудоспособност поради злополука или заболяване“ и „Застраховка живот“.

### КАКВИ ОБЕЗЩЕТЕНИЯ СЕ ПРЕДЛАГАТ?

Договорено обезщетение за трайна загуба на трудоспособност поради заболяване или злополука	
претърпяна в срока на застраховане, при условие че степента на нетрудоспособност е най-малко 20% (степената се определя по таблицата за трайна нетрудоспособност, включена в договора за застраховка)	Договорена сума = <b>60 000 евро</b> x <b>степената на нетрудоспособност</b>
Договорената сума в случай на смърт поради злополука или заболяване	
Пълно изплащане на обезщетението за смърт в случай на пълна и окончателна нетрудоспособност поради злополука или заболяване със 100% загуба на трудоспособност и необходимост от личен асистент за ежедневните нужди. Пълното изплащане на обезщетението прекратява покритието на риска от смърт	<b>20 000 евро</b>

#### Бенефициери на обезщетението за смърт

Това обезщетение се изплаща, ако застрахованият не е посочил изрично друго, както следва:

- **На съпруга/та, ако не са юридически разделени,**
- **В противен случай, поравно между живите деца на застрахования или техни представители и децата на зависимия съпруг,**
- **Ако няма такива, поравно между родителите на застрахования или преживелия родител,**
- **Ако няма родители, на наследниците на застрахования.**

Доброволецът може да посочи на MSH INTERNATIONAL друго лице.

Доброволецът е бенефициер на обезщетението при пълна и окончателна загуба на трудоспособност.

### ИЗКЛЮЧЕНИЯ

Обезщетението за трайна загуба на трудоспособност не покрива последствията в следните случаи :

- **От доброволно или умишлено действие на застрахования, като последствията от опит за самоубийство са покрити,**
- **От гражданска или външна война, бунт, сбиване, терористични актове, в които застрахованият е участвал активно, като случаите на законна самозащита и помощ на човек в беда са покрити,**
- **Ядрен разпад.**

Обезщетението за смърт не се изплаща в следните случаи :

- **Убийство на застрахования от бенефициера.**



## РЕД ЗА ПОЛУЧАВАНЕ НА ОБЕЗЩЕТЕНИЯТА

**Искането за изплащане на обезщетение следва да се изпрати до MSH INTERNATIONAL в срок не повече от 12 месеца след настъпване на обстоятелствата.**

### **MSH INTERNATIONAL (PLAN EVS)**

82, RUE VILLENEUVE

92587 CLICHY CEDEX, France

електронна поща : [indiveurope@msh-intl.com](mailto:indiveurope@msh-intl.com)

телефон : + 33 1 44 20 82 10

факс : + 33 1 44 20 48 79

Трябва да се представят следните документи:

**ТРАЙНА НЕТРУДОСПОСОБНОСТ ПОРАДИ ЗЛОПОЛУКА ИЛИ ЗАБОЛЯВАНЕ** (степен на нетрудоспособност най-малко 20%)

- Декларация за бедствие с посочена дата, място и обстоятелства на настъпване,
- Медицинско свидетелство с подробно описание на нараняванията и евентуалните последици от тях,
- След стабилизиране на състоянието на застрахования, доказателство за неговата пълна или частична нетрудоспособност под формата на свидетелство, издадено от лекуващия лекар и всякакви документи, които позволяват точна оценка на състоянието и определяне на степента на нетрудоспособност (договарящият си запазва правото да подложи за своя сметка застрахования на медицинска експертиза).

### **СМЪРТ – ПЪЛНА И ОКОНЧАТЕЛНА НЕТРУДОСПОСОБНОСТ**

- Смъртен акт на застрахования,
- Удостоверение за гражданско и семейно положение или еквивалентен документ,
- Документи, доказващи качеството и правата на бенефициерите и особено, ако е необходимо, удостоверение за граждански съюз или подобен документ, издаден от правен или друг компетентен орган,
- Медицинско свидетелство, посочващо причината за смъртта, и копие от полицейския доклад или протокола от жандармерията, ако има такива.

MSH INTERNATIONAL може да изисква представяне на допълнителни документи в случаите на трайна нетрудоспособност поради заболяване или злополука или смърт – пълна и окончателна нетрудоспособност.

Разбира се, можете да се обърнете към MSH INTERNATIONAL, за да разберете дали настъпилото бедствие е покрито от застраховката; MSH INTERNATIONAL ще ви окаже помощ за изготвянето на искането, което се подава до застрахователя.



## 6 Гражданска отговорност личен живот

Застраховката „Гражданска отговорност – личен живот“ ви предпазва от финансовите последствия от вашата гражданска отговорност в случай на телесни повреди, материални или нематериални щети, причинени от доброволеца на трети лица по време на Европейската доброволческа служба, както с действията му като физическо лице, така и от дейността му на доброволец, доколкото тази отговорност не е покрита на място от друга застраховка.

### Някои определения:

**Застраховано лице:** Доброволецът (и зависимите от него лица, когато това е приложимо), изпращащата или приемащата Доброволеца организация, както и всяка неправителствена организация, заета с Европейската доброволческа служба, когато тяхната отговорност възникне след вреда, причинена от Доброволеца на трети страни.

**Трети лица:** всяко лице, различно от застрахования. Уточнява се, че застрахованите лица се явяват трети лица едно спрямо друго само по отношение на телесни повреди.

**Телесни повреди:** всички материални или морални последствия от физическо посегателство над човешко същество.

**Материални щети:** всяка повреда, разрушаване или загуба на предмет или животно, с изключение на необяснимо изчезване.

**Нематериални щети:** финансови вреди като следствие от телесни повреди или материални щети, покрити от настоящата застраховка.

**Бедствие:** вреда, за която се прилага покритието.

## РАЗМЕР НА ПОКРИТИЕТО

Покритието е валидно в целия свят до следните размери, според бедствието:

Телесни повреди	5 000 000 евро
Материални и нематериални щети	500 000 евро
<b>ТЕЗИ СУМИ ВКЛЮЧВАТ СЛЕДНИТЕ ОГРАНИЧЕНИЯ :</b>	
Щети и разходи вследствие на пожар, експлозия и електрически повреди, за които е отговорен доброволеца в качеството си на наемател, жител или съсед на дадена сграда	75 000 евро
Екологични щети	125 000 евро
Защита в наказателни (защита за вас в съдебен процес) и граждански дела (при искане на обезщетение от трети лица за причинени от вас щети)	15 000 евро при условие, че бъде достигнат праг за намеса, определен на 200 евро



## I ИЗКЛЮЧЕНИЯ

Основните изключения се отнасят за щети в резултат от:

- отговорност, която е предмет на застраховка, която е задължителна по закон (според законодателството на страната, в която са причинени щетите). Преди да ползвате превозно средство се уверете, че автомобилната застраховка покрива вашата отговорност,
- лов, плаване, моторни лодки, хазартни игри, безразсъдни предизвикателства,
- щети, причинени умишлено, по сериозна небрежност или под влиянието на алкохол или наркотици,
- материални щети от пожар, експлозия, електрически повреди извън посочените погоре,
- погрешни финансови операции, отклоняване на средства, злоупотреба с доверие и др.,
- всякакви видове глоби и актове,
- участие в облози или състезания,
- участие в групови актове на насилие (война, гражданско неподчинение, тероризъм, стачки, бунтове и др.),
- доставен от вас продукт или извършени от вас работи,
- отговорност в качеството ви на директор или представител на юридическо лице,
- ваша небрежност при управлението на застрахована организация.

Защитата в граждански дела не включва и щетите, при които се явявате собственик, наемател или обитател на помещенията, освен помещенията, които заемате по време на Европейската доброволческа служба.



## РЕД ЗА ПОЛУЧАВАНЕ НА ОБЕЗЩЕТЕНИЯТА

При настъпване на бедствие, застрахованият трябва по най-бързия начин да го декларира пред MSH INTERNATIONAL.

В декларацията за настъпване на бедствие се посочва:

- датата
- мястото
- точните обстоятелства
- данните за контакт на трети лица, понесли щети (фамилия, име, адрес на свидетели и други участници в бедствието)
- всички свързани документи, доказателство за щетите, призовки и др. (например, в случай на материални щети, снимки на повредената вещ, фактура за повредената вещ, предварителна сметка за ремонт или фактура с посочена цена на ремонта).

Моля, изпратете искането за възстановяване на следния адрес:

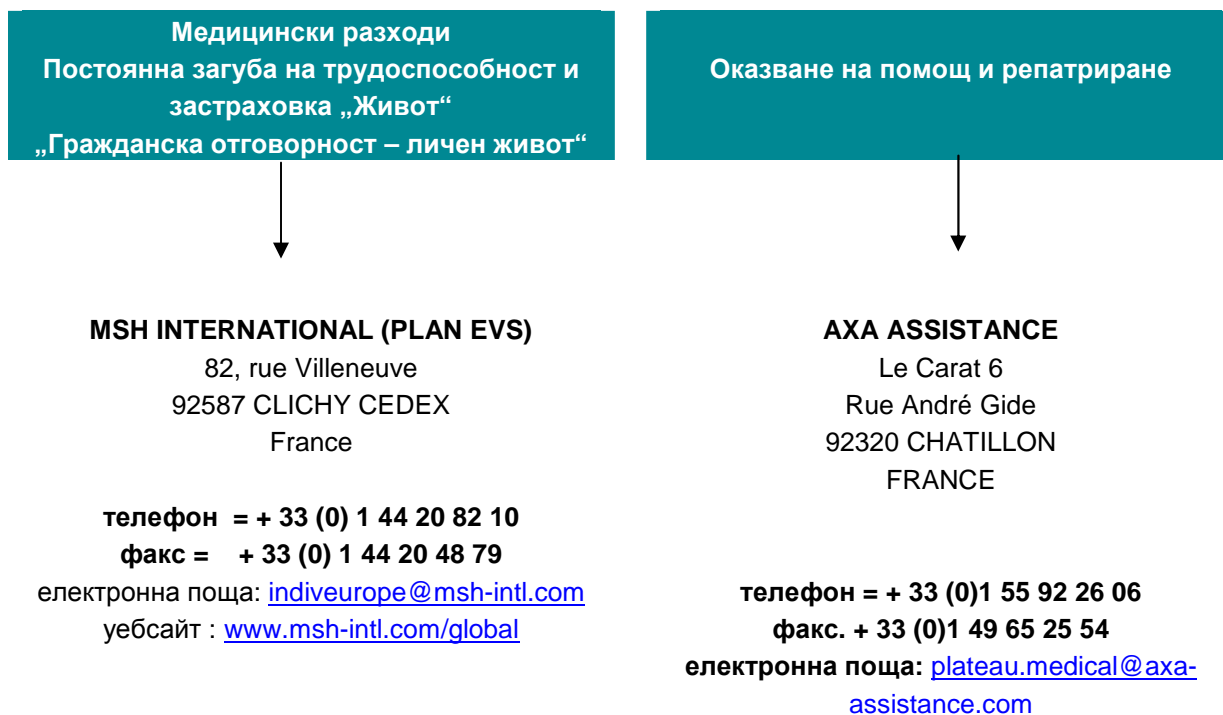
**MSH INTERNATIONAL (PLAN EVS)**  
82, RUE VILLENEUVE  
92587 CLICHY CEDEX, France  
електронна поща: [indiveurope@msh-intl.com](mailto:indiveurope@msh-intl.com)  
телефон: + 33 1 44 20 82 10  
факс: + 33 1 44 20 48 79



## I ЗА КОНТАКТИ

Ако имате въпроси или нужда от помощ, за да разберете по какъв начин се прилага застраховката във вашия случай, се обърнете към двете организации, които предоставят услуги и управляват плана, **като посочите, че сте европейски доброволец, който извършва дейност по ЕДС (посочете вашия ЕДС номер на застрахован)**

за следните рискове:



### **За да посетите офиса на MSH INTERNATIONAL**

най-близките станции на метрото са:  
« Mairie de Clichy » (линия 13) et « Saint-Ouen » (RER C)

Многоезичните екипи на MSH INTERNATIONAL и d'Axa Assistance работят **24 часа в денонощието** и винаги има дежурен лекар, с който да се свържете.

Винаги можете да се обадите, да изпратите факс, писмо или електронно съобщение, ако имате въпрос или проблем, който смятате, че можем да разрешим, когато имате нужда от предварително разрешение или формуляр за искане за възстановяване на разходи, когато сте загубили картата си за застраховка и помощ и т.н.

Ние с удоволствие ще направим всичко възможно, за да ви помогнем.

MSHP-GI-26-V2